

- 1934 / 1 - 98 / 99

---

## Chambre des représentants de Belgique

---

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (\*)

19 JANVIER 1999

---

### PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, ainsi que la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale**

(Déposée par MM. Didier Reynders, Stefaan De Clerck, Claude Eerdekens, Renaat Landuyt, André du Bus de Warnaffe, Patrick Dewael, Olivier Deleuze, Mme Annemie Van de Casteele et M. Jef Tavernier)

---

### DEVELOPPEMENTS

---

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi s'inscrit dans la droite ligne des initiatives déjà prises par les formations politiques démocratiques en vue de lutter contre le racisme et la xénophobie, et au delà contre les actes qui sont de nature à porter atteinte au régime démocratique. Les auteurs du présent texte partent du point de vue que les citoyens, et en particulier les élus, à quelque niveau que ce soit, se doivent de respecter les principes démocratiques fondamentaux qui

---

(\*) Cinquième session de la 49<sup>ème</sup> législature

- 1934 / 1 - 98 / 99

---

## Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

---

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (\*)

19 JANUARI 1999

---

### WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden alsmede van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd**

(Ingediend door de heren Didier Reynders, Stefaan De Clerck, Claude Eerdekens, Renaat Landuyt, André du Bus de Warnaffe, Patrick Dewael, Olivier Deleuze, mevrouw Annemie Van de Casteele en de heer Jef Tavernier)

---

### TOELICHTING

---

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel ligt in het verlengde van de initiatieven die de democratische Vlaamse en Franstalige partijen reeds hebben genomen met het oog op het bestrijden van racisme en xenofobie, en daarenboven van daden die het democratisch bestel in gevaar dreigen te brengen. Het uitgangspunt van de indieners van dit voorstel is dat de burgers, in het bijzonder de verkozenen, op ongeacht welk beleidsniveau, de democratische principes waarop onze Staat is gegrondvest, evenals de rechten en de vrijheden

---

(\*) Vijfde zitting van de 49<sup>ste</sup> zittingsperiode

fondent notre État, ainsi que les droits et libertés reconnus par les conventions internationales qui lient notre pays.

Depuis 1981, ceux qui prônent ou incitent à la discrimination ou à la haine raciale peuvent se voir infliger des sanctions pénales par un juge. Depuis 1995, il en va de même pour tous ceux qui nient, minimisent, justifient ou approuvent le génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale.

A l'instar de ce qui est déjà prévu par l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale, qui énonce qu'en cas de récidive le condamné peut en outre être condamné à l'interdiction de certains droits tels le droit de remplir des fonctions, emplois ou offices publics et du droit d'éligibilité, nous estimons que les auteurs de tels délits, qui menacent en fait le régime démocratique en exploitant les libertés par ailleurs garanties par la Constitution et la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, doivent pouvoir être sanctionnés au niveau de l'exercice de leurs droits politiques. Le juge pourra leur infliger une peine accessoire tendant à l'interdiction de certains droits.

La Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales contient, en ce sens, en son article 10, § 2, une règle essentielle permettant que des limitations puissent être imposées pour l'exercice des droits et libertés prévus par ladite Convention, pour autant que ces limitations soient prévues par la loi et nécessaires à la survie de la société démocratique (ex : protection de la liberté et des droits de tiers, dans l'intérêt de l'ordre public; etc.).

D'autres conventions internationales permettent également de restreindre les libertés de ceux qui les menacent : l'article 29 de la Déclaration universelle des droits de l'homme, dont on vient de fêter le 50<sup>ème</sup> anniversaire, et l'article 5, § 1<sup>er</sup>, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

## COMMENTAIRES DES ARTICLES

### Art. 2

Cet article vise à insérer dans la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie un article *5bis* permet-

oprenomen in de internationale verdragen die ons land binden, dienen te respecteren.

Sinds 1981 kunnen degenen die zich uitspreken voor of aanzetten tot discriminatie of rassenhaat strafrechtelijk worden vervolgd. Sinds 1995 is dat ook het geval voor degenen die de genocide die tijdens de Tweede Wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd, ontkennen, minimaliseren of goedkeuren.

In navolging van artikel 1 van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistisch regime is gepleegd, dat bepaalt dat, in geval van herhaling de veroordeelde kan ontzet worden uit een aantal rechten, zoals het recht om openbare ambten, bedieningen of betrekkingen te vervullen en het recht om te worden verkozen, zijn wij van oordeel dat degenen die dergelijke misdrijven plegen die in feite het democratisch bestel bedreigen door de vrijheden, zoals gewaarborgd in de Grondwet en het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, te misbruiken, moeten kunnen worden gestraft wat de uitoefening van hun politieke rechten betreft. De rechter kan hen een bijkomende straf opleggen door de ontzetting van een aantal rechten uit te spreken.

Het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden bepaalt in artikel 10, § 2, dat beperkingen kunnen worden opgelegd bij de uitoefening van de rechten en vrijheden zoals bepaald door dat verdrag voor zover ze bij wet worden voorzien en in een democratische samenleving nodig zijn, onder meer ter bescherming van de rechten en vrijheden van anderen en in het belang van de openbare orde.

Andere internationale verdragen maken het eveneens mogelijk de vrijheden te beperken voor hen die ze bedreigen: artikel 29 van de Universele verklaring van de rechten van de mens, waarvan de 50ste verjaardag recent is gevierd, en artikel 5, § 1, van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten.

## ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

### Art. 2

Dit artikel beoogt in de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden een artikel *5bis* in te voegen, dat de

tant au juge de prononcer une peine accessoire d'interdiction des droits mentionnés à l'article 31 du Code pénal, et ce conformément à l'article 33 du même Code.

Ces droits sont le droit de remplir des fonctions, emplois ou offices publics; le droit d'éligibilité; le droit de porter des décorations ou un titre de noblesse; le droit d'être juré, expert, témoin ou certificateur; le droit de déposer en justice, de faire partie d'un conseil de famille, d'être appelé aux fonctions de tuteur, subrogé tuteur, ou de remplir les fonctions de conseil judiciaire ou d'administrateur provisoire; le droit de porter des armes ou de servir dans l'armée.

Cette peine accessoire reste une peine facultative à apprécier par le juge.

#### Art. 3

Cet article vise à remplacer l'actuel alinéa 3 de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale. La mesure que nous prévoyons ne vise plus seulement le condamné récidiviste. En effet, si la disposition est adoptée, tout condamné pourra se voir infliger l'interdiction conformément à l'article 33 du Code pénal.

Cette peine accessoire reste une peine facultative à apprécier par le juge.

D. REYNDERS  
S. DE CLERCK  
C. EERDEKENS  
R. LANDUYT  
A. DU BUS DE WARNAFFE  
P. DEWAELE  
O. DELEUZE  
A. VAN DE CASTEELE  
J. TAVERNIER

rechter de mogelijkheid geeft een bijkomende straf tot ontzetting van de rechten vermeld in artikel 31 van het Strafwetboek op te leggen, en dit overeenkomstig artikel 33 van datzelfde Wetboek.

Deze rechten zijn : het recht om openbare ambten, bedieningen of betrekkingen te vervullen; het recht om te worden verkozen; het recht om enig ereteken te dragen of enige adellijke titel te voeren; het recht om gezworene of deskundige te zijn, als instrumentair of attesterend getuige op te treden; het recht van in rechte te getuigen; het recht om deel uit te maken van enige familierraad, geroepen te worden tot het ambt van voogd, toeziende voogd, of het ambt van gerechtelijk raadsman of voorlopig bewindvoerder uit te oefenen; het recht om wapens te dragen of te dienen bij het leger.

Deze bijkomende straf is een facultatieve straf waarover de rechter oordeelt.

#### Art. 3

Dit artikel beoogt artikel 1, derde lid, van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistisch regime is gepleegd, te vervangen. De maatregel waarin wij voorzien beoogt niet langer alleen de veroordeelde recidivist. Indien de bepaling wordt aangenomen, kan immers aan elke veroordeelde ontzetting van rechten worden opgelegd overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek.

Deze bijkomende straf is een facultatieve straf waarover de rechter oordeelt.

## PROPOSITION DE LOI

---

### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### Art. 2

Un article *5bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie :

«Art. *5bis*. — En cas d'infractions visées aux articles 1<sup>er</sup>, 2, *2bis*, 3 et 4 de la présente loi, le condamné peut, en outre, être condamné à l'interdiction conformément à l'article 33 du Code pénal.».

### Art. 3

L'article 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale, est remplacé par ce qui suit :

«Le condamné peut, en outre, être condamné à l'interdiction conformément à l'article 33 du Code pénal.».

15 janvier 1999

D. REYNDERS  
S. DE CLERCK  
C. EERDEKENS  
R. LANDUYT  
A. DU BUS DE WARNAFFE  
P. DEWAELE  
O. DELEUZE  
A. VAN DE CASTEELE  
J. TAVERNIER

## WETSVOORSTEL

---

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### Art. 2

In de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden wordt een artikel *5bis* ingevoegd, luidend als volgt :

«Art. *5bis*. — In geval van een overtreding als bedoeld in de artikelen 1, 2, *2bis*, 3 en 4 van deze wet, kan de veroordeelde daarenboven worden veroordeeld tot ontzetting van rechten overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek.».

### Art. 3

Artikel 1, derde lid, van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistisch regime is gepleegd, wordt vervangen door wat volgt :

«De veroordeelde kan daarenboven worden veroordeeld tot ontzetting van rechten overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek.».

15 januari 1999